

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Синтаксис первого иностранного языка (немецкий язык)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Перевод и переводоведение

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2023

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Д.Б.Королева

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК-3 - способность порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

ИОПК-1.2 - объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации;

ИОПК-1.3 - интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов);

ИОПК-1.4 - применяет основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

ИОПК-3.3 - выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения.

2. Задачи освоения дисциплины

– Получить представление о строе современного немецкого языка и его синтаксических формах;

– Научиться верно и уместно употреблять различные синтаксические конструкции в разных жанрах устной и письменной коммуникации;

– Научиться применять соответствующий понятийный аппарат для многоаспектного анализа синтаксических явлений.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к факультативной.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 5, зачёт.

Семестр 6, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: практическая грамматика первого иностранного языка, практика устной и письменной речи первого иностранного языка.

6. Язык реализации

Русский, немецкий.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е. 216 часов, из которых:

- практические занятия: 122 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Der einfache Satz. Die Einteilung der Sätze nach der Bauart und nach dem Ziel der Aussage. Bejahende und verneinende Sätze. Die Wortfolge im einfachen erweiterten Satz.

Тема 2. Der zusammengesetzte Satz, die Satzreihe und das Satzgefüge (der Hauptsatz, der Nebensatz, konjunktionale, relative und konjunktionslose Nebensätze). Die beiordnenden Konjunktionen und ihre Gruppen, die Wortfolge.

Тема 3. Die Hauptglieder des Satzes. Das Subjekt. Die Stellung des Subjekts im Satz, der Infinitiv in der Rolle des Subjekts und die Subjektsätze im Satzgefüge.

Тема 4. Das Prädikat als das zweite Hauptglied des Satzes. Die Stellung des Prädikats im Satz, die Arten des Prädikats und die Prädikativsätze.

Тема 5. Die Nebenglieder des Satzes. Das Objekt, das direkte/indirekte Objekt, das Präpositionalobjekt, der Infinitiv und die Infinitivgruppen als Objekte und die Objektsätze.

Тема 6. Das Attribut als Nebenglied in der Gruppe des Substantivs und des Pronomens. Die Arten des Attributs. Das erweiterte Attribut. Die Attributsätze.

Тема 7. Die Angabe (Adverbialbestimmung) als Nebenglied des Satzes. Die Adverbialbestimmung der Zeit und die Temporalsätze. Die temporalen Bedeutungen der Konjunktionen, die Vor-, Gleich- und Nachzeitigkeit.

Тема 8. Die Adverbialbestimmung des Ortes und der Richtung und die Lokalsätze.

Тема 9. Die Adverbialbestimmung der Bedingung und die Konditionalsätze.

Тема 10. Die Adverbialbestimmung des Grundes und die Kausalsätze.

Тема 11. Die Adverbialbestimmung des Zwecks und die Finalsätze.

Тема 12. Die Adverbialbestimmung der Folge und die Konsekutivsätze.

Тема 13. Die Adverbialbestimmung der Einräumung und die Konzessivsätze.

Тема 14. Die Adverbialbestimmung der Art und Weise und die Modalsätze: qualitative und vergleichende Bedeutung, instrumentale Bedeutung, komitative Bedeutung, adversative Bedeutung, restriktive Bedeutung.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов, выполнения домашних заданий и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачёт в первом семестре проводится в письменной форме в виде контрольной работы, включающей в себя задания на: анализ предложения по строению и цели высказывания и его перевод; составление из простых предложений сложносочинённых; поиск в предложенном тексте нужных предложений и конструкций; дополнение предложения подходящими по смыслу членами предложения. Продолжительность 1,5 часа.

Результаты сдачи зачета оцениваются отметкой «зачтено» и «не зачтено».

Критерии оценивания: оценка «зачтено» выставляется студенту, если он выполнил правильно все задания работы в полном объёме или частично (50% и более); в противном случае ставится «не зачтено» (менее 50 %).

Пример работы на зачёт:

1. Analysieren Sie die Sätze nach dem Bau und nach dem kommunikativen Gehalt. Übersetzen Sie die Sätze.

1. Der Alte erhob sich, trat an den Tisch, schnitt sich Brot und gab auch dem Jungen.
2. Wie wundervoll Vati im Frak aussieht!
3. Aufgestanden!
4. Sie sind durch die Vorgänge des heutigen Morgens wohl sehr überrascht?
5. Über diese Alternative kann gestritten werden.
6. Mich enttäuscht, dass er nicht gekommen ist.

2. Verbinden Sie die Sätze miteinander und verwenden Sie dabei verschiedene beiordnende Konjunktionen.

1. Wir waren begeistert. Sie waren auch alle begeistert.
2. Er wohnt in Würzburg. Er wohnt in einem Vorort von Würzburg.
3. Du musst mich heute Abend anrufen. Ich lasse dein Buch zu Hause.
4. Der junge Mann kann Englisch nicht. Er kann auch Französisch nicht.
5. Unser Professor ist schon sehr alt. Er ist um sein Gedächtnis zu beneiden.
6. Es hat uns gewundert, dass er in dieses Dorf gefahren ist. Dort war seine Frau vor zwei Jahren gestorben.
7. Seine Frau ist stumm wie ein Fisch. Er ist geschwätzig wie eine Elster.

3. Finden Sie im Text:

- 1) *eine Ellipse (einen elliptischen Satz)*
- 2) *einen Satz mit der konsekutiven beiordnenden Konjunktion*
- 3) *einen Satz mit gleichartigen Satzgliedern*
- 4) *ein unpersönliches Subjekt*

Lust statt Frust

Immer mehr Menschen entdecken jetzt die Lust am Lernen. Mit einem neuen System können sie sich nach vier Wochen gut in einer Fremdsprache verständigen. Ohne Pauken. Wissenschaftler bestätigen die einzigartigen Erfolge.

Davon hat schon jeder geträumt: Eine Stunde losgelöst auf dem Sofa zu liegen und dabei Sprachen zu lernen. Ohne Büffeln und Pauken. „Lust statt Frust“ heißt die Devise.

Einfach Lernmaske aufsetzen. Ein Sensor registriert den Atem. Das Geheimnis dieses Systems sind synchrone Licht- und Tonsignale. Sie ermöglichen tiefe Versenkung wie in einer Meditation. Automatisch spielt das Steuergerät über Kopfhörer den Sprachkurs.

Der Erfinder dieses Systems behauptet: „Wissenschaftler haben herausgefunden, dass der Mensch in tiefer Ruhe am festen lernt. Auf dieser Grundlage haben wir eine Methode entwickelt, die jeder anwenden sollte. So kann die Kraft des Unterbewusstseins genutzt werden.“ Es klingt so unglaublich, doch der Erfinder ist kein Zauberer. Er überließ den Wissenschaftlern den Beweis. Eine Umfrage hat bestätigt, was der Erfinder von Anfang an vermutete: Der Bedarf an einer einfachen und wirksamen Lernmethode ist groß. Gerade für Menschen, die im Beruf stehen, ist diese Methode interessant.

Die Wissenschaftler aus der Hamburger Universität haben damit geforscht und bestätigt: „Erfolgreich. In einer Woche lernten die Probanden über 1.100 Vokabeln. Wir sind alle überzeugt, das ist die Lernmethode der Zukunft. Alle Mitarbeiter, die das Gerät testeten, sind vom Erfolg begeistert.“

Soviel Lob macht aufmerksame Leser natürlich skeptisch. Deshalb kann jeder die Probe auf Exempel machen.

4. Ergänzen Sie die Sätze sinngemäß durch verschiedene Satzglieder.

1. Wir kümmern ...
2. Sie behauptet, ...
3. Sich an die anderen anzupassen, ...
4. Ich hörte die Kinder ...
5. ..., ist mir nicht bekannt.
6. Man bringt die Milchwaren dorthin, ...
7. ... sich darum bemüht, ...

Экзамен во втором семестре включает письменную и устную часть и проводится по билетам. Время на подготовку 30 мин., собеседование по билету 15 мин. В письменную часть входят задания, проверяющие ИОПК-1.4 и ИОПК-3.3: на подстановку подходящего подчинительного союза, на перевод предложений с немецкого на русский и обратно (продолжительность 45 мин.). В устную часть входят задания, проверяющие ИОПК-1.1, ИОПК-1.2 и ИОПК-1.3: ответ на предложенный теоретический вопрос и анализ предложения по составу. Устный ответ даётся в развёрнутом виде.

Для оценивания используется пятибалльная шкала. Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». При выставлении итоговой оценки учитываются результаты текущего контроля, письменной и устной части экзамена в соотношении 1/1/1. Оценивание письменной части производится по пятибалльной системе:

- от 90% правильных ответов – «отлично»,
от 70 до 89% - «хорошо»,
от 50 до 69% - «удовлетворительно»,
менее 50% - «неудовлетворительно».

Основой для определения оценки на экзамене служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины. При выставлении оценки за устный ответ обучающегося следует руководствоваться рекомендательными критериями:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изучаемого материала;
- 3) знание терминологии и ее правильное использование;
- 4) умение применять теоретические знания для решения практического задания.

Примерный перечень теоретических вопросов:

1. Was ist das Subjekt? Wodurch kann es ausgedrückt werden? Was versteht man unter dem Subjektsatz?
2. Was ist das Prädikat? Wodurch kann es ausgedrückt werden? Was versteht man unter dem Prädikativsatz?
3. Was ist das Objekt? Wodurch kann es ausgedrückt werden? Was versteht man unter dem Objektsatz?
4. Was ist das Attribut? Was versteht man unter dem Attributsatz?
5. Was ist die Adverbialbestimmung der Zeit? Was versteht man unter dem Temporalsatz?
6. Was ist die Adverbialbestimmung des Ortes und der Richtung? Was versteht man unter dem Lokalsatz?
7. Was ist die Adverbialbestimmung der Bedingung? Was versteht man unter dem Konditionalsatz?
8. Was ist die Adverbialbestimmung des Grundes? Was versteht man unter dem Kausalsatz?
9. Was ist die Adverbialbestimmung des Zwecks? Was versteht man unter dem Finalsatz?
10. Was ist die Adverbialbestimmung der Folge? Was versteht man unter dem Konsekutivsatz?
11. Was ist die Adverbialbestimmung der Einräumung? Was versteht man unter dem Konzessivsatz?
12. Was ist die Adverbialbestimmung der Art und Weise? Was versteht man unter dem Modalsatz?

Пример задания на анализ:

1. Grundstock des Museums ist eine private Sammlung, die 770 Arbeiten Picassos umfasst und als weltweit größte Sammlung seines graphischen Werkes gilt.
2. Was sie schmerzte, war nur dieser Wunsch nach Zärtlichkeit und Kindern, es schmerzte sie, weil sie niemanden fand
3. Mit leichten Füßen eilte sie die Treppe hinunter.

Пример задания на подстановку:

1. Er konnte am Waldlauf nicht teilnehmen, ... er seinen Fuß gebrochen hatte.
2. Er sah mit ihr einen Krimi, ... er Abscheu gegen Gewalt hatte.
3. Die Gewerkschaftsführer verhandelten zum dritten Mal mit der Regierung, ... die Löhne im öffentlichen Dienst um 5 % erhöht werden.

Пример заданий на перевод:

1. Was ihm sein Arzt geraten hat, ist, dass er das Rauchen aufgeben soll.
 2. Den ganzen Tag verließ er die Wohnung nicht, außer um die Post aus dem Briefkasten zu holen.
 3. Gesetzt den Fall, er hat den Unfall verursacht, so wird man ihm eine Blutprobe entnehmen.
-
1. У меня было ощущение, что (словно) мы не виделись вечность.
 2. Поскольку она была неподалеку, она все слышала и поняла, о чем шла речь.
 3. Как бы вы ни старались, вы ничего не добьетесь.

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle»
- <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.
- в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.
- г) Методические указания по проведению лабораторных работ.
- д) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

- а) основная литература:
- Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Die Gelbe aktuell. – Ismaning: Hueber, 2012. – 395 S.
 - Helbig G., Buscha J. Übungsgrammatik Deutsch. – München: Klett-Langenscheidt, 2013. – 379 S.
 - Баева Г.А. Синтаксис современного немецкого языка в комментариях и упражнениях. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2001. – 288 с.
 - Грамматика современного немецкого языка: учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования [Л.Н. Григорьева, М.В. Корышев, Е.М. Крепак, Т.В. Пономарёва; отв. ред. Л.Н. Григорьева]. – СПб.: Академия, 2013. – 243 с.
- б) дополнительная:
- Buscha A., Szilvia Szita. B-Grammatik Sprachniveau B1-B2. Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache. Leipzig: Schubert, 2012. – 266 S.
 - Fandrych Ch., Thurmail M. Grammatik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Grundlagen und Vermittlung. – Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2018. – 295 S.
 - Swerlowa O. Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. – Stuttgart: Ernst Klett, 2017. – 112 S.
- в) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет:
- OWID – Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch [Электронный ресурс]. URL: www.owid.de
 - Duden. Deutsches Universalwörterbuch [Электронный ресурс]. URL: <http://www.duden.de>
 - DWDS – Das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dwds.de/>

13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).
- б) информационные справочные системы:
- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
 - Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных:

- Университетская информационная система РОССИЯ: <https://uisrussia.msu.ru>
- База данных Научной электронной библиотеки: <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>
- База данных Oxford Journals: https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Морева Анастасия Владимировна, канд. филол. наук, доцент кафедры немецкого языка НИ ТГУ